

Pola Tesalonikanandmo injmbaia mac tiratna timbiŋ rapar

Outna kam

Tesalonika auŋ aniacna Iesusna ritipaikta meikramtairta tumbuna tamtam ŋgoin ndamŋirena. Iesusna nda kikipna ra, kaina reac ŋgoinna laruit. Na mina ndeida gaindopatna, Kacootna ra aniaca malaruri. Ainda moca Polapa, Sailasapa, Timoti, mina gan timbiŋ rapara tirca minmo, moi iroar inkara moi wandoŋaina.

Na Pola aindopatna, an ra mba larureke. Out ŋgoinna meikramtaira kocnai ŋgoinna garurunandet, te, titocna kaina tipemb kirarir ŋgorikca kocnaia moi gagraca larurandet. Te, tip wandikmo ndarena ramoot ianna larunande, na ma Karaismo puŋndamootta monandet.

Ri, Pola meikramtairmo mbopca mina ndorita ritipaikmo mo gagraca eacraŋ, na mitkarmo mbukraŋ. Na ma tongorinanna, mina gagraca ndorimo bubuocraŋ. Na an tipna kirara manapa mana aiŋ kabena ramtaira morenanna, Tesalonikananda anna ranŋaina. Ainda moca mina ndori ŋgopotacna aiŋa mona kai ŋate teac, na kabena meikramtairmo otacna kai ŋate teac.

Kacootna ra aniaca injmbaia larunande

(1–2)

¹ Na aia ramtair mbonkac, Sailasapa Timotiapa aukap, aia gan timbiŋ raparmo ne an auŋ aniac Tesalonikana Iesusna ritipaikta meikramtairta tumbunna, ne aina Raraŋ Aetaniac Aetapa, Kacoot Iesus Karaisap mikca eacrenanmo, tirca neaŋga makipek.

² Na aina Aet Raraŋ Aetaniacapa Kacoot Iesus Karaisa nenmo, kadmaica nena iroar inkarmo, moi wewettaca laŋ ndeacnandet.

Tesalonikananŋepmo mitkara larunanmo kidrikca mina gagaraca witikrenan

³ Ainda moca aia Iesusa riŋpacrena laiplacar, aia memetmbaca aia nena lamŋireke, na aia Raraŋ Aetaniacmo kam laŋ neaŋrenan. Na aia ainda morinanna anna laŋ ŋgoin, anna nena ritipaikmo moi gagarar koind tarurnandet, na ne muruŋa kabe, kabea nena mamatŋimo kabena meikramtairmo neaŋrenan. Ri, an tipna kirara ma larurinan. ⁴ Na anna miniŋna moca an kidrikca aia Raraŋ Aetaniacna Iesusna ritipaikta meikramtairta tumbunna tamtamma taŋ te, aia nena irembmo aŋgira ŋgeprenan. Na aia meikramtairmo an tipemb kirarir ŋgorik muruŋa puŋnaŋepca nenmo morenanapa, an mitkara nenmo larurenanna minmo mboprena. Na aia gaidoprena, “Tesalonikananda mina ndorita ritipaikmo gagraca utiŋrenan, na an mitkarapa gigitarmu muruŋa mbukrena.”

Raraŋ Aetaniaca ma aimo tipemb kirarir wandoikca riptirena

⁵ Na an reikca nenmo larurenan mbuŋa, Raraŋ Aetaniaca aimo gaimda wandacrina, ma tipemb kirarir wandoik tiŋgikca morenan, na ma aina tipemb kirarirmo ritirena. Na ne gigitara aŋgirenanna, anna gaimd, ne Raraŋ Aetaniacna bubuoca mo ŋgepna moca, te, ma nenmo moa ne mana bubuoca eacna min ŋgoin. ⁶ Na Raraŋ Aetaniac, ma tip kirar wandoŋmo gaimda monandet. Meikramtaira nenmo makukara neaŋrenanna, ma

1:2 Ro 1.7 1:3 1 Te 1.2-3, na 2 Te 2.13 1:4 2 Ko 7.4, na 7.14, na 1 Te 2.19, na KIEK 1.9 1:5 Pil 1.28 1:6 Ro 12.19, na KIEK 18.6-7

minmo makukar anikca nda rutica nearjandet. ⁷ Na mandeaca ne anjgirena makukarmo ma mo mainandet, na ma nenapa aimo wiktitikca nearjande. Na Raraj Aetaniaca an kidrikca aida monandet, te, an kidrikca Kacoot Iesusapa, mana mbaijna aiña morena njengaur gagrara murujcamiña tamuña aujmo tikcarica irikca raekca laru te, ma tac aniac ngoin mbuña kijnandet. ⁸ Na meikramtaira Raraj Aetaniacmo lamji narica morenanapa, aida Kacoot Iesusna kam wemban laña rangai ngocortanmo, ma minmo mo ngocrainandet. ⁹ Na mina opoik ngorikmo gaida anjinandet. Mina Kacootapa mana memetacna tac aniacna gargarmo tawan ngoinna eacnandet, te, mina ngocraica iarwara eacranandet. ¹⁰ Na an ra, Raraj Aetaniaca larapacrinanna, mana meikramtaira manmo muruña ripacrenanna, mina mana i anji ngepca manmo tonjtonj aniac ngoinna monandet. Na ne toco, manap tonjtonja monandet, na anna ne Raraj Aetaniacna kambca aia nena rikmo wiwiterinanmo, ne manmo gidik ngoinna ripacrina.

Mina Raraj Aetaniacmo mbendeia ma Tesalonikanangepmo moi gagrana

¹¹ Na aia an laruna morena reikta moca aia lamjirena, na memetmbaca aia ndorita Raraj Aetaniacmo mben-deirenan, te, ma nenmo otacna. Na aia tonjgorinanna, ma nenmo moca ne mona min ngoinna tipemb kirarira ma acrinanna ne anna mo. Aintik aia manmo mbendeica ma nenmo gargara nearj te, ne an tipemb kirarir lainga muruña nena rihpaikca mona ngeprinanna ne anna mo.

¹² Na an tipemb kirarir punja ne aida Kacoot Iesusna

1:7 Mt 25.31, na 1 Te 3.13, na 4.16 1:8 Jap 79.6, na Ais 66.15, na Ier 10.25, na Ro 2.8, na 1 Pi 4.17 1:9 Ais 2.10, na 2.19-21, na Pil 3.19, na 2 Pi 3.7 1:10 Jap 68.35, na 89.7, na Kol 3.4, na 1 Te 3.13 1:11 Kol 1.9, na 1 Te 1.2-3 1:12 Ais 24.15, na Mal 1.11, na 1 Pi 1.7, na 4.14

i anggi ngep te, ma nena iremb motocmo angica ngep-nande. Na aina Raraŋ Aetaniacapa, Kacoot Iesus Karaisa nenmo kadmaica an reikmo nenmo moi larunande.

2

Tip wandikca ndarena ramootta kipnandet

¹ Na ne Iesusa ripacrena laiplacar, mandeaca aia ndorita Kacoot Iesus Karaisna mana mac nda kikipna kam mambopek, te, aia manap tumbunna tikna. Na aia tongorinanna, ne an aina kambta moca ndorita kourmo matau ik. ² Na moca ramtair ndeida nenmo gaindopnandet, Kacootta mac nda kipna Ra, ma malaruri. Na moca ramoot ianna gaind ndamŋinandet, ŋeroŋ Ratta manmo ramma moca mbopca ma ainta kam ndoprinan, co, ramoot ianna Raraŋ Aetaniacna kammo wiwitica an kammo aindopri, co, ramoot ianna aindop te, aia aindta kamma timbiŋ rapara tirra eacrenan. Na ne ainta kambmo tenna tikca warac te, ne kai tawi ngep ngoreac nanŋep teac, nena iroar inkara anna mitkar mbuk nari. ³ Na ne ramoot ianna kai wattacarica, ma ndona kamb puŋgapa, mana morena tipemb kirarira nenmo paru nari. Na ne warac. An Ra, ma wanaiŋa mba laruitndai. Wanaiŋ ngoin. Out ngoinna meikramtair witta paŋainda garuruar tarunandet, te, mina Raraŋ Aetaniacmo iŋ neaŋnandet. Na tip wandikmo nda mboprena ramootta ma out ngoinna raek ndarunandet. Na Raraŋ Aetaniaca manmo mo topnandet. ⁴ Te, ma an reikca meikramtaira tutpemb rimbitca mbendeirenanmo, muruŋa puŋdamootta moca, mina an reikmo ndorita miŋpembraraiŋ topnandet. Na ma ndo, ma paŋan

2:1 Mt 24.31, na 1 Te 4.13-17 2:2 Mt 24.4, na Epe 5.6, na 1 Io 4.1 2:3 In 17.12, na 1 Ti 4.1, na 1 Io 2.18, na 4.3, na KIEK 13.11-14 2:4 Dan 7.25, na 11.36, na Esi 28.2, na 1 Ko 8.5, na KIEK 13.6

garura monande, na ma ndona imo angɔi ngepnande, na an reikmo muruɔa mo iriknandet. Ainda moca ma Raraɔ Aetaniacna Kaca mbiraca eac te, ma kammo gainda wiwitinandet, “Aku ndo, Raraɔ Aetaniac.”

⁵ Na an minna aku nenap eacrinanna, aku nenmo an reacna kam ndoprina. Na ne an reacna moca iroar inkara ndarekrekeri, a? ⁶ Na mandeaca ne an ramootna taupca mboracrina reacmo ne malamɔjek, te, ma mba laruitndai. Anna ma Raraɔ Aetaniaca nɔganɔgirina min mbuɔa ma laruca raekca tiknande. ⁷ Na ne malamɔjireke, mandeac an tip wandikmo nda mboprena tip kirara ma nɔgoroaca aiɔa moa eacrena. Na ma nɔgoroaca eaci taɔi, an ramootta mana taupca mboraca eacrenanna, ma waeke taɔnandet. ⁸ Na an minna an ramootta tip wandikmo nda mboprenanna, ma raek ndarunandet. Te, Kacoot Iesusa ma ndona upna wat mbuɔa manmo moi menacnandet. Na Kacootta ma ndona memetac aniacap raek ndarunande, na an memetac mbuɔa ma an tip wandikmo nda mboprena ramootmo, ma kocnai moi nɔgocraica topnandet. ⁹ Na an ramootta tip wandikmo nda mboprenanna, ma Ramoot Mbikna gargar mbuɔa laruca raekca tiknande. Na Ramoot Mbikna paparuna tipemb kirarir puɔga ma ainta gagrarta aiɔir anikapa, paparuna ainta nɔgagatrac muruɔa monandet. ¹⁰ Na an paparuar muruɔna tipemb kirarir nɔgorik puɔga, an meikramtaira nɔgocraina taupca taɔrenanmo, ma parunande. Na an meikramtaira nɔgocrainande. Anna miniɔa gaind, an minna Raraɔ Aetaniaca minmo mac nda angɔina kam gidikca neaɔrinanna, mina an kammo angɔina kari nɔgoin. ¹¹ Ainda moca Raraɔ Aetaniaca mina iroar inkarmo moi

2:7 1 Io 2.18, na 4.3 2:8 Iop 4.9, na Ais 11.4, na Dan 7.10, na Ib 10.27, na KIEK 19.15 2:9 Mt 24.24, na In 8.41, na Epe 2.2, na KIEK 13.11-13, na 18.23, na 19.20 2:10 2 Ko 2.15, na 4.3 2:11 Mt 24.5, na 24.11, na Ro 1.24, na 1 Ti 4.1, na 2 Ti 4.4

paurinande, te, mina paparuna kambmo rīpacnandet. ¹² Aında moca an meikramtaira muruḡa kam gidikmo mba rīpacrenan, na mina tīpemb kirarir ḡgorik tingikca momoa mina toḡtoḡ ḡgoin. Na Raraḡ Aetaniacna ritri waparacna ra, mina opoik ḡgoreaca aḡḡinandet.

Raraḡ Aetaniaca nenmo larapacrinan, na ma nenmo mac nda aḡḡinandet

¹³ Na ne Iesusa rīpacrena laiplacar, Kacootta nenmo mamatḡi ḡgoin, aintik aia nena moca memetmbaca Raraḡ Aetaniacmo, kam laḡ neaḡraḡnandet. Na ma nenmo larapacrinan, na ma nenmo mac nda aḡḡirinan, ne mana outna aiḡna gagamna kirar toc ndeacrenan. Na ḡeroḡ Ratta nenmo larapacrinan, na ne Raraḡ Aetaniacna meikramtair rat. Na ne kam gidikmo rīpacrinan, aintik an tīpna kirar mbuḡa Raraḡ Aetaniaca nenmo mac nda aḡḡirina. ¹⁴ Na ma toḡgorinanna, ne aina Kacoot Iesus Karaisna memetacna tac aniacapa gargar ndeacna, aintik an kam wembaḡ laḡa aia wiwitrinan mbuḡa ma nena ḡgacrinan. ¹⁵ Aında moca ne Iesusa rīpacrena laiplacar, ne gagraca witik. Na Raraḡ Aetaniacna kambca aia nenmo up mbuḡa wiwitrinanapa, timbiḡ rapar mbuḡa tirra nenmo riptirinanna, ne anmo mataui raḡgairar.

¹⁶ Na aina Kacoot Iesus Karaisapa aina Aet Raraḡ Aetaniac, ma aimo mamatḡi ḡgoin. Na ma aimo kadmaica aina nikinik iroarmo, moi laiḡa moca aia iarwara eacraḡnandet. Na ma aina ritīpaikmo otacrenan, na Raraḡ Aetaniacmo lambica ma aimo matau moi laiḡa mona. ¹⁷ Te, aku Raraḡ Aetaniacmo digica ma nena iroar inkara moi gagraca, nenmo otaca ne tīpemb kirarir laiḡmo matau ḡgoinna muruḡa raḡgaica kamb laiḡa mona.

2:12 Ro 1.32 2:13 Lk 1.75, na In 15.16, na Epe 1.4, na 1 Te 4.7, na 5.9, na 2 Te 1.3 2:15 1 Ko 11.2, na 16.13, na Pil 4.1, na 2 Te 3.6 2:17 1 Ko 1.8, na 1 Te 3.13, na 1 Pi 5.10

Tesalonikanangepta aiņa mona ņaterena meikramtaīrta tīpemb kirarirmo wandoņai

3

(3.1-18)

Ne Raraņ Aetaniacmo mbendeica ma aimo otacna

¹ Na ne Iesusa rīpacrena laiplacar, aia nenmo kam emtemap mac eacrena, na anna gaind. Ne Raraņ Aetaniacmo mbendeica ma aimo otacna, te, Kacootna kambca auņembmo muruņa taņca ma i aniac aņģinandet, na an kirara ma nena rīkca tīkca i aniaca aņģirena kirar toc.

² Na ne Raraņ Aetaniacmo mbendeica, ma aimo ramtaīr ņgorikta para tīkca aņģina, na anna an ramtaīra tīpemb kirarir ņgoricka morenan. Na ne lamņirena, meikramtaīr wītta Karaismo mba rīpacrenan.

³ Na Kacootta ma ndona bababuarmo gidikca morenan. Ainda moca aia manmo gidikca rīpacnandet. Te, ma nenmo mo gagraca nenmo raupņinandet, na Ramoot ņgoreaca nenmo reac ianna mba moitndai. ⁴ Ainda moca Kacootta aimo moca aia gainda matau lamņina, ne an tīpemb kirarir muruņa aia nenmo, mo ndoprinanna, ne morina. Na iņmbai toco, ne gainda monandet.

⁵ Na aia toņgorinanna, Kacootta nena iroarmo tījara morāņ te, ne Raraņ Aetaniacna tīpemb kirarira matau ņgoinna lamņina, ma kabena meikramtaīrmo matņirenanapa, Karaisna tīp kirara raņgaia ma gagraca wītīkca makukar mbukna.

Meikramtaīra muruņcamiņa aiņa morāņ

3:1 Epe 6.19, na Kol 4.3, na 1 Te 5.25 3:2 Up 28.24, na Ro 10.16, na 15.31

3:3 In 17.15, na 1 Ko 1.9, na 1 Te 5.24, na 2 Pi 2.9 3:4 2 Ko 7.16, na Gal 5.10, na 1 Te 4.10

⁶ Na ne Iesusa rîpacrena laiplacar, aina Kacoot Iesus Karaisna i mbuŋa, aia nenmo gagraca aind mambopek, nena ndeida Iesusa rîpacrena laiplacara wanaiŋa eaca aia minmo an kambca neaŋrinanna, raŋgai ŋgocor te, ne minmo iukaica, tawan ndeacraŋ. ⁷ Na ne lamŋirena, ne aina tîpemb kirarir tiŋgikca raŋgairaiŋ. Na an kîdrikca aia nenap eacrinanna, aia wanaiŋa mba eacri. ⁸ Na aia nena pairta amta reikca wanaiŋa mba aŋgîrinan. Wanaiŋ. Aia oikrenan. Na aia mouŋapa ramo, aiŋir gagarapa aiŋir witta morenan, na aia nenmo makukara mba neaŋri. ⁹ Na anna aia nena amta reikmo mba kariri. Wanaiŋ. Aia aŋgina min ŋgoin, na aia mba aŋgiatke, anna aia nemo tîp kirar laiŋmo wandaca nenmo anna raŋgaina.

¹⁰ Na ne lamŋirena, an kîdrikca aia nenap eacrinanna, aia nenmo kamma gâinda neaŋrinan, ramootta aiŋa mona kari te, ma amna reacca kai aŋgi teac. ¹¹ Na mandeaca aia waracrina kambca aindoprina, nena ndeida wanaiŋa eacrena. Na mina aiŋ ianna mba morena. Wanaiŋ. Mina ande kabena meikramtairta reikta kamb toprena, na an reikca anna minanna wanaiŋ. ¹² Na mandeaca aina Kacoot Iesus Karaisna i mbuŋa aia an ramtairmo, kamb gagrara aindaiŋa te, mina matau eaca, mina aiŋa moca mina ndorimo, ndorita amta reik puŋga raupŋinande.

¹³ Na ne Iesusa rîpacrena laiplacar, ne tîpemb kirarir laiŋga momoa kai ŋate teac. ¹⁴ Na meacramoot ianna aia tirrina timbiŋ raparna kammo muruŋa raŋgai ŋgocor te, ne an meacramootmo wat rapac, na ne manmo tawan ndeacraŋ. Te, an reikca ma morinanna, ma anna

3:6 Mt 18.17, na Ro 16.17, na 1 Ko 5.11-13, na 2 Te 3.11-14, na 1 Ti 6.5, na 2 lo 1.10 3:7 1 Ko 4.16, na Pil 3.17, na 1 Te 1.6 3:8 2 Ko 11.9, na 1 Te 2.9
 3:9 1 Ko 9.4-6, na 1 Te 1.6 3:10 1 Te 4.11 3:11 1 Ti 5.13, na 1 Pi 4.15
 3:12 1 Te 4.11 3:13 Gal 6.9 3:14 1 Ko 5.9-11

numbira monandet. ¹⁵ Na aia gaimda mba mbopatke, ne manmo gaimd ndamji, ma nena puɗndamoot. Wanaiɗ. Ne manmo gaimd ndamji, ma nena Iesusa riɓacrena laiplacarta ian, te, ne manmo mimitpacna kam neaɗca ma ndona iromo, mo wandoɗaina.

Pola minmo ra laɗ neaɗnandet

¹⁶ Na Kacoota ma nikiɗ iro wetwetna tip kirarna miɗiɗ, na memetmbaca ma nemo reik muruɗna iroar inkara moi wewettaca laɗ ndeacrena. Na Kacoota nenap muruɗa eacnandet.

¹⁷ Na aku Pol, aku ndo ɗgoinna, ndona par mbuɗa nenmo gan ra laɗna kammo turrina. Na aku ainta kammo memetmbaca aku timbiɗ raprira tirrena. Na anna aukna timbiɗ raprirta ɗgagatracna kirar.

¹⁸ Na aina Kacoot Iesus Karaisna kakadmaica nenap muruɗa eacnandet.

Rararj Aetaniacna Kam Wembarj Larj
New Testament in Mborena Kam language
Nupela Testamen long tokples Mborena Kam long Niugini

Copyright © 2016 Pioneer Bible Translators

Language: Borei

Translation by: Pioneer Bible Translators

© Pioneer Bible Translators Association of Papua New Guinea, Inc.; © Pioneer Bible Translators of Dallas, Texas, USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Jul 2019 from source files dated 14 Dec 2018

8e1073ed-d2dc-5f3a-bb48-5406185123a7